

VENON \

~~TOP SECRET~~



USSR

Ref. No.: 3/37/T1808 (of 22/9/1965)

Issued : 8/11/1967

Copy No.: 201

3RD REISSUE

ESTIMATED COST OF MAINTAINING GRU NETWORK  
AND OF FURTHER DEVELOPMENT OF GRU AGENTS (1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 737

19th April 1942

To NORTHERN[i].

In reply to your No. 3397[a]. For general guidance, the following funds (expenses for one month) are available for the network's maintenance [SODERZHANIE SETI] and for further development [RAZRABOTKA][b]:

---

[Continued overleaf]

DISTRIBUTION:

Item(e)	Description and Remarks(c)	Monthly Amount(c)
1.	ADMIRAL'S[ii] GROUP (ADMIRAL, ARMA[iii], AUGUST[iv], BARBO[v], VAJDA[vi]) . . . . . NAJDA receives [payment](e) for material(f)	1,800 - 2,000(e)
2.	SPANIARD[IBFANETA][vii] ([REDACTED] [viii]; he(g) is developing MATSON[ix] [1 group unrecovered] . . . . .	1,500 - 1,700
3.	FLOB[ ] ([REDACTED] [xi]; he(h) is developing BRIDGEBUILDER[NOSTOVIK][xii]) . . . . .	1,000 - 1,200
4.	KARI[xiii] (The brothers[xiv] and the wife[xv]) . . . . .	1,400 - 1,500
5.	JIM DEHIM[xvi] (HARRY[GARRY][xvii]; "MASTERCRAFTSMAN[MASTER]"[xviii] is being developed) . . . . .	800 - 1,000
6.	BARD[xix] (A [REDACTED] MUSICIAN[MUYKANT][xx] and two sources) . . . . .	1,200 - 1,400(e)
7.	"NORTH" GROUP[xxi] (Development through BARD's deputy: the leader, RUKOVODITEL', a MUSICIAN and two or three observers. Development has already been started.) For the time being this group is receiving per month for development . . . . . Later (it will receive)(e) . . . . .	500 - 700 1,300 - 1,500
8.	"SOUTH" GROUP[xxii] (BARD's people who are being used:- BOLDIN[xxiii], GENE[xxiv], GA... [3-4 letters unrecovered][xxv]. We are choosing the leader and a MUSICIAN) . . . . .	1,200 - 1,300
9.	INDEPENDENTS[ODINOCHTI] HUGER[GUGEL][xxvi] . . . . . PEE[xxvii] . . . . . The NILSONs[NIL'SONY][xxviii] (I shall wait and see what happens in the course of the next two or three months) OSCAR[OSKAR][xxix] - [REDACTED] organizational expenses) . . . . . SVENSON[xxx] . . . . . AREL[xxxx] and others . . . . . [3-6 letters unrecovered]..I[xxxii] . . . . . Development through [C] NAR[GEN][xxxiii] . . . . . Development of Engineer GURVIN[xxxiv] . . . . .	- 250 - 300 200 300 ? 300 - 400 300 - 400 400 - 500 300 -
10.	[4 groups unrecovered] in(j) NORWAY of ANDERSON[xxxv], SVANTE[xxxvi] and FELIX[FELIXS][xxxvii] for the preparatory work [NA PODGOTOVKU] each will require . . . . . For maintenance in the future funds will be received there, in connection, to the amount of . . . . .	1,100 1,200 - 1,300 Norwegian krona
11.	Operational expenses for the maintenance of MUSICA[ ] [xxxviii] and [1 group unrecovered], [REDACTED] organizational expenses), expenses for language study and other minor [C] requirements) . . . . .	2,000 - 2,200
12. [xxxix]	Payments for individual items of intelligence material[ODDELING MATERIEL] are not [D] included [4 groups unrecovered]	
14.	MONEY EXPENDED ON ASSISTANCE TO OUR SICK[BOLNIA][xi] PEOPLE SAND's[xii] wife . . . . . BRANCH[FILIAL]S[xiii] . . . . . ERIK[ERIK][xiiii] . . . . .	300 800 900
15.	SUNDRY EXPENSES Telegraphic correspondence . . . . .	5,000 - 6,000

To cover the estimated cost of maintenance, ensure that the necessary [1 group unrecovered] is ready.

This totals per month (k) . . . . . 22,000 - 25,000 Swedish krona  
No 174 AKASTO [ ]



- Notes:
- [a] Not available.
  - [b] "Development" is one of the stages in recruitment and includes the assessment of the candidate and developing his trust in the case officer.
  - [c] The translator has tabulated the message and added column headings.
  - [d] The amounts in this column are presumably Swedish kronor unless otherwise stated.
  - [e] Inserted by the translator.
  - [f] Intelligence material.
  - [g] It is not clear whether the pronoun "he" refers to SPANLARD or to SAMUEL.
  - [h] It is not clear whether the pronoun "he" refers to FLOR or to BERNS.
  - [j] or "into NORWAY".
  - [k] A very free translation. Literally: "In all in connection with the estimated maintenance, ensure the necessary remittal [1 group unrecovered] 22 - 25,000 Swedish Kronor monthly".

- Comments:
- [i] ~~NORTHERN~~: MOSCOW addressee and signatory. Probably Northern Department.
  - [ii] ~~ADMIRAL~~: Probably Vladimir Arsen'evich STACHEVSKIJ, former Czarist Naval Attache in STOCKHOLM. Also occurs in MOSCOW's No. 938 of 13th October 1941 (3/NBF/T1685), No. 467 of 13th July 1942 (unpublished) and No. 768 of 12th October 1942 (3/NBF/T1429) and in STOCKHOLM's No. 974 of 10th October 1940 (unpublished), No. 1109 of 3rd October 1941 (3/NBF/T1719), No. 303 of 17th February 1942 (3/NBF/T1605) and No. 1926 of 16th June 1944 (3/NBF/T1276).
  - [iii] ~~AKMA~~: Unidentified. Probably a covername. Also occurs in the following unpublished messages:- MOSCOW's No. 322 of 2nd May 1942 and No. 849 of 2nd November 1942 and in STOCKHOLM's No. 2640 of 16th October 1942.
  - [iv] ~~AVGUST~~: Unidentified. Probably a covername. First occurrence. This is the Russian form of the name. Possibly sent in error for the German or Scandinavian AUGUST or the French AUGUSTE[OGYU5T





Comments: [iv] AUGUST:  
(Cont'd.) (Cont'd.)

The latter has occurred in MOSCOW's No. 277 of 15th April 1942 (3/NBF/T1746) and No. 969 of 9th December 1942 (3/NBF/T1616) and in STOCKHOLM's No. 821 of 30th April 1942 (3/NBF/T1867) and No. 3292 of 8th December 1943 (3/NBF/T1611).

[v] BARBO:

Unidentified. Possibly a covername. First occurrence. Possibly the Norwegian surname BARBO or a transliteration of a French surname BARBEAU or BARBOT. It could also be a place name. (The Soviet World Atlas, 1954, gives BARBO as a place in the USA.)

[vi] VAJDA:

Unidentified. Possibly a covername. First occurrence.

[vii] SPAJLARD:

Unidentified covername. Also occurs in MOSCOW's No. 179 of 16th March 1942 (3/NBF/T1816).

[viii] SAMUEL:

Unidentified covername. Also occurs in MOSCOW's No. 179 of 16th March 1942 (3/NBF/T1816), No. 229 of 19th March 1942 (3/NBF/T1717) and No. 716 of 30th September 1942 (3/NBF/T1668) and in STOCKHOLM's No. 632 of 3rd April 1942 (unpublished) and No. 872 of 8th May 1942 (3/NBF/T1788).

[ix] MURSON:

Unidentified. First occurrence.

[x] FLOR:

Unidentified covername. Also occurs in STOCKHOLM's No. 84 of 14th January 1942 (3/NBF/T1866). FLOR is a Russian male first name. FLOR is probably identical with FLORO which occurs in MOSCOW's No. 467 of 13th July 1942 (unpublished), No. 179 of 16th March 1942 (3/NBF/T1816) and No. 776 of 15th October 1942 (3/NBF/T1439).

[xi] BIRNS:

Unidentified covername. Also occurs in MOSCOW's No. 938 of 13th October 1941 (3/NBF/T1685) and No. 223 of 25th March 1942 (3/NBF/T1637) and in STOCKHOLM's No. 1393 of 19th November 1941 (3/NBF/T1826), No. 138 of 28th January 1942 (unpublished) and No. 593 of 28th March 1942 (unpublished). BIRNS is a Scandinavian surname.

3/NBF/T1868





Comments: [xii] BRIDGEBUILDER:  
(Cont'd.)

The covername BRIDGEBUILDER also occurs in MOSCOW's No. 776 of 15th October 1942 (3/NBF/T1439) and STOCKHOLM's No. C65 of 7th May 1942 (3/NBF/T1734).

[xiii] KAPPA:

Also occurs in MOSCOW's No. 796 of 19th October 1942 (3/NBF/T1441), No. 811 of 24th October 1942 (3/NBF/T1431) and No. 900 of 18th November 1942 (3/NBF/T1485) and in STOCKHOLM's No. 520 of 18th March 1942 (3/NBF/T1544).

[xiv] The brothers:

[xv] The wife:

[xvi] JIM:

Unidentified covername. Also occurs in MOSCOW's No. 179 of 10th March 1942 (3/NBF/1816), No. 804 of 21st October 1942 (3/NBF/1442) and STOCKHOLM's No. 303 of 17th February 1942 (3/NBF/T1603).

[xvii] HARRY:

Unidentified covername. Also occurs in MOSCOW's No. 684 of 16th September 1940 (3/NBF/T1825) and STOCKHOLM's No. 303 of 17th February 1942 (3/NBF/T1603).

[xviii] "MASTER-CRAFTSMAN":

Unidentified covername. First occurrence. Not known why this covername should be in inverted commas.

[xix] BARD:

Unidentified covername. Also occurs in MOSCOW's No. 27 of 14th January 1942 (3/NBF/1602) and No. 179 of 10th March 1942 (3/NBF/1816) and in STOCKHOLM's No. 503 of 17th February 1942 (3/NBF/T1603), No. 454 of 6th March 1942 (3/NBF/T1604) and No. 668 of 11th April 1942 (unpublished). This may be the Scandinavian surname BARD, the Swedish word meaning a "bard" or "minstrel" or the name BARD in the USA.

[xx] MUSICIAN:

Codeword for a W/T operator.

[xxi] "NORTH" GROUP:

Unidentified. First occurrence. The inverted commas enclosing NORTH presumably indicate the word, although a noun, is being used in adjectival sense instead of the adjective "northern". It is just possible, however, the inverted commas indicate that NORTH is covername. If this were the translation would be: "NORTH" GROUP.





- Comments: [xxii] "SOUTH" GROUP: Unidentified. First occurrence. The remark (Cont'd.) in comment [xxi] above also apply to the inverted commas enclosing the word SOUTH.
- [xxiii] BOLDIN: Unidentified. Possibly the same as BALDIN, Russian surname which occurs together with GARDIN... in MOSCOW's No. 179 of 10th March 1942 (3/NBF/T1816).
- [xxiv] GENE: Unidentified. First occurrence. Possibly a place name used as a covername. (The Turkish place name GENEKOY is given in the Soviet World Atlas, 1954, as GENE.)
- [xxv] GA....: Unidentified. Beginning of a name spelt out Cyrillic. See comment [xxiii] for a name beginning Gi.... associated with BALDIN.
- [xxvi] HEGEL: Unidentified covername. Also occurs in MOSCOW's No. 179 of 10th March 1942 (3/NBF/T1816) and No. 768 of 12th October 1942 (3/NBF/T1429) and in STOCKHOLM's No. 303 of 17th February 1942 (3/NBF/T1603) and No. 373 of 25th February 1942 (3/NBF/T1548).
- [xxvii] PER: Unidentified covername. Occurs as a source on various dates between 27th December 1941 21st September 1942. The following messages have been published: MOSCOW's No. 179 of 10th March 1942 (3/NBF/T1816) and STOCKHOLM's No. 224 of 5th February 1942 (3/NBF/T1547) and No. 666 of 11th April 1942 (3/NBF/T1549).
- [xxviii] The NELSONs: Unidentified. Probably a covername. Also occurs in MOSCOW's No. 768 of 12th October 1942 (3/NBF/T1429). NILSON, in the singular occurs in MOSCOW's No. 179 of 10th March 1942 (3/NBF/T1816) and No. 342 of 11th May 1942 (unpublished) and STOCKHOLM's No. 393 of 27th February 1942 (3/NBF/T1832).
- [xxix] OSCAR: Unidentified covername. Also occurs in MOSCOW's No. 179 of 10th March 1942 (3/NBF/T1816) and No. 768 of 12th October 1942 (3/NBF/T1429).
- [xxx] SVEPSON: Unidentified. Probably a covername. Also occurs in MOSCOW's No. 373 of 14th May 1941 (3/NBF/T1613) and in STOCKHOLM's No. 3 of 3rd January 1941 (3/NBF/T1612), No. 994 of 11th September 1941 (3/NBF/T1614), No. 429 of 7th February 1943 (3/NBF/T1397) and No. 718 3rd March 1943 (3/NBF/T1615).





- Comments: [xxcii] ~~ARELL~~: Unidentified. First occurrence. Possibly a transliteration of the Scandinavian surname AREL or ARELL.  
(Cont'd.)
- [xxciii] ~~.....I~~: Unidentified. The end of a name spelt out in Cyrillic.
- [xxciv] [OK NAR]GEN: Unidentified. Possibly a place name used as a covername. NARGEN is in ESTONIA.
- [xxcv] GURVIN: Unidentified. Also occurs in STOCKHOLM's No. 3283 of 7th December 1943 (3/NBF/T1581). A Scandinavian surname spelt either GURVIN or GURWIN.
- [xxcvi] ANDERSON: Unidentified covername. Also occurs in MOSCOW's No. 223 of 25th March 1942 (3/NBF/T1687), No. 333 of 8th May 1942 (unpublished) and No. 710 of 30th September 1942 (3/NBF/T1608) and in STOCKHOLM's No. 495 of 14th March 1942 (3/NBF/T1855), No. 557 of 24th April 1942 (3/NBF/T1839), No. 633 of 3rd April 1942 (unpublished), No. 872 of 8th May 1942 (3/NBF/T1788) and No. 1580 of 24th July 1942 (3/NBF/T1607).
- [xxcvii] SVANTE: , a Norwegian SIS agent.  
The covername SVANTE also occurs in MOSCOW's No. 264 of 10th April 1942 (3/NBF/T1852) and No. 710 of 30th September 1942 (3/NBF/T1608) and in STOCKHOLM's No. 872 of 8th May 1942 (3/NBF/T1788).
- [xxcviii] FELIX: The covername FELIX also occurs in MOSCOW's No. 264 of 10th April 1942 (3/NBF/T1852), No. 343 of 11th May 1942 (unpublished) and No. 710 of 30th September 1942 (3/NBF/T1608) and in STOCKHOLM's No. 872 of 8th May 1942 (3/NBF/T1788) and No. 873 of 8th May 1942 (3/NBF/T1688).
- [xxcix] MUSIC: Coverword for U/T set.
- [xl] SIGN person: Item 12 was omitted.  
Coverword for person in prison.
- [xli] SOND: Unidentified. First occurrence.
- [xlii] BRANCH 5: Unidentified. Also occurs in STOCKHOLM's No. 872 of 23rd August 1941 (3/NBF/T1608).



~~TOP SECRET~~



- 8 -

3/187/T1868

Comments: [xliv] ~~SECRET~~  
(Cont'd.) ✓

Unidentified covername.

X

- [xliv] ~~SECRET~~ is approximately £1300 - £1500 at the then current exchange rate of approximately 17 Sw. Kr. to the £, or about £16,000 - £18,000 per annum.
- [xlv] AKASTO: Col. N.I. NIKITUSHEV, Soviet Military and Air Attaché in STOCKHOLM.

3/187/T1868

~~TOP SECRET~~

